

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz viernes 9 de abril de 1813.

**ORDEN DE LA PLAZA.**—Gefe de día: El coronel Don Agustín Fernández Somera, comandante del 1.<sup>er</sup> batallón de Voluntarios. Parada: los cuerpos de la guarnición. Ronda: Voluntarios.

## IMPRESOS.

*Gaceta de la Regencia del 8*—Continúa publicando varios documentos relativos á la correspondencia entre Suecia y Francia, en la que mostró tanta moderación la primera como insolencia el tirano del Continente.—La sociedad de cosecheros de añil de Guatemala hizo á la madre patria el donativo de 240 duros, y otros particulares de la misma fidelísima provincia el de 32634, cuyas cantidades han venido en la fragata *Venganza*.

*Diario mercantil del 8*—El *Manchego* (R. ant.) sigue notando los extravíos de la gaceta frailesca de su provincia contra la liberal opinión de los naturales, y en daño de los buenos principios.—*J. M. R.* extraña que un fraile seráfico se halle en esta ciudad entregado públicamente al comercio de papeles, contra lo que profesó y su padre San Francisco quiso.

*Conciso del 8*—Inserta una proclama á los alemanes del general ruso Wittgenstein, excitándolos á la libertad, con el recuerdo de Schill y Hoffer, nombres venerables.—Desde 4 de agosto hasta 9 de marzo último han apresado los americanos 513 buques ingleses, de los cuales 75 han sido represados.—Parece haberse estipulado entre Suecia y la Gran-bretaña que esta contribuya á aquella con 600 esterlinas mensuales de subsidio, obligándose la primera á emplear un cuerpo de tropas en las costas meridionales del Báltico, contra el enemigo común.—Al viagero José, que se llama rei de las Españas, acompañan 2 mariscales, 21 generales, 2 ministros, 1 patriarca, 3 inspectores, muchos otros oficiales superiores, el príncipe de Santa-cruz, el duque de Cotadilla, y 2922 hombres de ambas armas.—Los rebeldes de Cartagena de Indias hicieron embarcar á su venerable obispo para Nueva-Orleans, de donde piensa pasar á La-Habana.

*Abeja española, núm. 209*.—Un español amante de su patria, después de lamentar los horrendos males que han causado y están causando los papelluchos serviles, y el desorden en que van poniendo las provincias, excitando á la desobediencia, y seduciendo á los sencillos, baxo el pretexto de piedad, religión y celo, que desconocen aquellos

brutales escritores; propone: que para contrariar este mortífero veneno, que el genio del abismo está difundiendo por medio de hombres egoístas, viciosos, y enseñados á comer y beber á costa del sudor y trabajo del próximo, convendría que se formase una asociación de patriotas, á cuyo cargo estuviese una suscripción, que debería abrirse, con el fin de comprar papeles que contuviesen ideas sanas y conformes á la *Constitución*, los cuales se enviasen á los distintos puntos de la península, con el fin de ilustrar á los ciudadanos, y enseñarles á conocer los enemigos de la gloria y prosperidad nacional, en cuyo número deben contarse los que descaradamente han contradicho las resoluciones de las Cortes, y abogado por los usos y privilegios odiosos que marcaban nuestro oprobio y esclavitud.—Termina este número con parte de un artículo titulado: *¿en quién está el defecto, en el pueblo ó en la gente de por vos?* En él se vindica al pueblo de ciertas imputaciones que le hacen sus enemigos: se elogia su heroísmo, la propensión que tiene á ser libre, su constancia, y la moderación desmedida con que se ha visto ultrajado mucho tiempo por una cáfila de candongos, egoístas, y avarientos.... (Se concluirá.)

*Procurador general de la nación y del rei, núm. 190*—Los Señores Moxica, Beratarrechea, Inarra, y Zuloaga, á nombre de sus paisanos de Navarra y provincias Bascongadas, publican el oficio que pasaron al cabildo eclesiástico en acción de gracias por no haber querido recibir el importe de la función que se hizo á su paisano San Ignacio.—*J. F. R.* opina que nada se debe hacer, ni decir, ni escribir, ni pensar que no sea relativo á guerra; y que la diminución de conventos, supresiones de estafas, y abolición de abusos, cosas que hacen tomar interés por la victoria al ciudadano, nada valen para echar de España á los franceses, sino el grito antiguo de *viva Fernando*. De paso se desata contra la filosofía y los periódicos de esta ciudad, menos los S. S. P. P. *Procurador y Diario nocturno*.—Van en seguida *noticias y sesión de Cortes*, piezas ambas de igual mérito; y, por último, una *anécdota* chusca, al parecer con in-

tencion de morder al Sr. Alvarez Guerra; pero concebida en términos tan sublimes que se pierde de vista el modo de hincar el diente: y un aviso á sus favorecedores, pidiendo artículos firmados.

*Diario de la tarde del 7.*—En un santiamen despacha hoy S. S. acabando de copiar lo que ayer empezó del Rdo. Gacetero de La-mancha; y dando, para que conste, copia de la sesión de Cortes del Conciso anterior.

#### NOTICIAS.

*Londres 16 de marzo*—En un papel de la tarde se ha publicado que los cosacos habian cogido un estandarte frances bordado por Maria Luisa, el cual habia devuelto el emperador Alexandro á su padre (R. ant.); pero la verdad del hecho es que el conde Buxhowden cogió por su propia mano tres banderas del regimiento austriaco O'Reilly; y luego que se advirtió estar bordadas por la gran Maria Teresa, mandó el emperador Alexandro que se devolviesen al emperador de Austria por medio de un oficial de S. M. I. que partió para Viena. (*Times.*)

*Idem 20*—Se han recibido cartas de Bermuda, con fecha de 15 de febrero, que refieren haberse declarado el 4 en estado de bloqueo todos los puertos de los Estados-unidos por el comandante en jefe británico en aquellas aguas. (*Courier.*)

*Lisboa 29 de marzo*—Por oficio de S. E. el marques Wellington, dirigido al Sr. Pereira Forjaz, con fecha de 24 en su cuartel general de Fresneda, consta que las tropas enemigas que se hallan en el Tormes no se han movido, ni se sabe tampoco de ningun otro movimiento de importancia.

(*Gac. de Lisboa.*)

*Calahorra 4 de marzo*—La guarnicion francesa de Sos, en donde, despues de 6 horas de fuego, entró por asalto el general Mina, se refugió al fuerte, subsistiendo allí cercada por este general, que está tomando las medidas necesarias para apoderarse de él. Dicese que los enemigos han destinado 100 hombres para perseguirle. (*Cart. part.*)

*Lugo 17 de marzo*—El Sr. comandante general conde de Belveder, cuyo cuartel general continua aquí, ha recibido el parte del comandante Gil de Voluntarios de Castilla, (vulgo *partida de Marquinez*) en la que avisa las ventajas que obtuvo el 15 de enero en las inmediaciones de de Sabagun, al frente de 500 infantes contra 800 enemigos, á quienes arrolló y dispersó, matando 4 oficiales con 76 soldados, é hiriendo 200, entre ellos 7 oficiales, sin otra pérdida por su parte que la de 3 muertos y 27 heridos. Una marcha oportuna le salvó luego de una operacion combinada de los enemigos, que procuraron envolverle con 5500 hombres de ambas armas.

Escriben de Valladolid que saldrá de allí el cuartel general del ejército frances de Portugal, con direccion á Salamanca.

(*Diario de la Coruña.*)

*Alicante 27 de marzo*—Ayer tarde salieron de este puerto los navios de S. M. B. *Malta y Emma* con un bergantin, por aviso que recibió el contra-almirante que los manda de haberse hecho á la vela la escuadra enemiga de Tolon, compuesta de 18 navios, y perseguirla la británica que manda el almirante Pellew. Esperamos un dia de gloria para nuestros aliados.

(*Gac. de Valencia.*)

*Ciudad-Rodrigo 30 de marzo*—El 25 se leyó en la iglesia catedral de esta ciudad el manifiesto sobre la Inquisicion.

En un momento en que los ejércitos enemigos del Mediodia, del Centro, y de Portugal están en movimiento, no puede anunciarse su verdadera situacion. Sin embargo algo puede decirse que satisfaga la curiosidad de nuestros lectores.

El exercito de Portugal ha mudado muchas de sus guarniciones, retirando sus hospitales y algunos almacenes de entre el Tormes y el Duero.

Las guarniciones de Alva, Salamanca y Ledesma subsisten todavia, y á espaldas de estas hai otras en varios lugares, en las direcciones de Toro y Medina. En esta villa, en Arévalo, Olmedo, y otros pueblos de sus cercanias, hai tambien guarniciones de infanteria y de caballeria.

De este ejército han pasado ácia el norte de España algunos regimientos.

En Zamora, Toro y tierra de Campos hasta Leon y Palencia mantienen sus guarniciones. En Tordesillas y Puente-Duero las tienen tambien; y al salir de Simancas las tropas que allí habia de la 2.<sup>a</sup> division, pegaron fuego al archivo, y se ha quemado una parte del edificio, y bastantes papeles.

El cuartel general de Reille seguia en Valladolid, aunque se creia le mudase con motivo de la llegada allí de José el dia 23 por la tarde.

Con el gran convoi de vestuario, municiones dinero y efectos de comerciantes, que vino de Francia y entró en Valladolid el 8, han llegado de 4 á 50 hombres, pertenecientes á varios cuerpos. Al paso por Burgos dexaron considerable cantidad de pólvora en aquella fortaleza, para cuya reparacion y aumento trabajan sin cesar.

(*Gac. española-anglo-lusitana.*)

#### CORREOS.

*El paquete ingles se detiene hasta el 10 del corriente.*

#### ESTABLECIMIENTOS PUBLICOS.

*Loteria nacional.*—En la extraccion del 8 han recaido los mayores premios en los números siguientes:

Números.	Premios.
13171	80 ps. fs.
9059	40
15013	20
2848	10
1658	10



## PARTES TELEGRÁFICAS.

Día 8. —Desde las 12 de ayer á las de hoy. Se continua trabajando en la cortadura del Trocadero.—En el campamento de la Algaída en el Trocadero han estado haciendo ejercicio unos mil infantes, y en el campo de Guía del Puerto de Santa Maria unos 400 id., y como 100 soldados de caballería montados.

## CAPITANIA DEL PUERTO.

Día 8. Desde las 12 de ayer a las de hoy han entrado los buques siguientes: De Malta y Gibraltar b. ing. Providencia, con trigo. De Sevilla tart. esp. N. S. de Regia en lastre.

## CÓRTEES.

Día 8. —Parte de Sanidad: El día 7 fueron enterrados 11 cadáveres.

Habiendo el secretario de Hacienda solicitado que se le señalase hora para hacer al Congreso una exposición en nombre de la Regencia, señaló el Sr. presidente la una de este día.

El coronel del 6.º regimiento de Marina, Don Ramon Romay, felicitando al Congreso por si y á nombre de aquel cuerpo por la abolición del tribunal de la Inquisición, entre otras cosas, decía: „Cuando es tan universal el júbilo, y tan de justicia los aplausos, sería ignominioso que no se escuchasen también los sentimientos de gratitud y amor de los individuos de la Armada; de este cuerpo científico y esclarecido; el primero quizá donde se recibieron con estimación los célebres sistemas de Galileo y Copérnico, y donde respetada su memoria se supo sentir y despreciar su absurda y fanática prohibición.” Esta exposición se mandó insertar en el Diario de Cortes en los términos acostumbrados.

Se leyó un oficio del secretario de la Gobernación de la península; el cual, trasladando la relación que habia remitido á la Regencia el gefe político de Córdoba, de la solemnidad con que en aquella capital se habia celebrado el aniversario de la publicación de la Constitución, añadía que S. A. enterada en todo habia mandado se manifestase á dicho gefe político la satisfacción con que la Regencia habia oído su relación. Las Cortes también expresaron haberla oído con especial agrado.

A la comisión de Poderes pasó un oficio del secretario de la Gobernación de la península con el acta de la elección hecha últimamente en la ciudad de Calatayud, de seis diputados y dos suplentes que faltaban; para la representación de Aragón en las actuales Cortes. Los electos fueron D. Pedro de Silves, fiscal de la Audiencia de Aragón; D. José Aznarez, suplente en la actualidad; D. José Colón; el obispo de Ibiza; Don Isidoro Antillon, ministro de la Audiencia de Mallorca; D. José Díaz; capellan real; D. Juan Romero Alpuente, y D. Mateo Cortes: estos dos últimos en calidad de suplentes.

A la comisión de Constitución pasó copia del acta de elección de diputados á las Cortes ordinarias por la provincia de Cuba; y dos re-

presentaciones de D. Felix Madrigal, elector de partido en ellas, exponiendo en una haber sido tachado un sacerdote secular propuesto por él, por creerse que estos no podían tener tales cargos; y manifestando en otra que no fue atendida su reclamación relativa al nombramiento de D. Francisco Arango, que por ser empleado en aquella misma provincia estaba expresamente excluido por la Constitución.

El secretario de la Guerra proponía el aumento de tres oficiales en aquella secretaría. Opusieron varias dificultades los Señores Rus, Giraldo, Traver y Garcia Herreros, y se remitió á mañana el resolver acerca de este asunto.

Se aprobó el dictamen de la comisión de Justicia; la cual, á consecuencia del informe de la Regencia, proponía que se indultase á D. Felix Bazo y Berri, oidor de la audiencia de Chile, por haber infringido las leyes de Indias, contrayendo sin licencia del Gobierno matrimonio con Doña Maria del Tránsito Riesco. La comisión contemplaba á Bazo acreedor á esta gracia, y á que su enlace se reputase como si se hubiese efectuado con las licencias correspondientes, en consideración á su fidelidad y patriotismo acreditados en el fiel desempeño de sus deberes.

Se mandó pasar á la comisión de Arreglo de tribunales un oficio del secretario de Hacienda, con una consulta del consejo de Estado, que, con motivo de cierta aprensión de géneros de contrabando, promovió la Regencia acerca del tribunal que debia conocer en apelación de las causas de Hacienda.

Admitieron las Cortes con particular agrado varios ejemplares de un impreso intitulado: *Ideas económicas, políticas, y morales*. Presentólos al Congreso el autor de esta obra Don Casimiro de Orense.

Accediendo las Cortes á la solicitud del Señor Pino, diputado por Nuevo-México, le concedieron licencia para regresar á su país; insinuando á la Regencia el pronto despacho de lo acordado en beneficio de aquella provincia; á fin de que siendo el Señor Pino el portador de los decretos pudiese, según exponía, decir á sus conciudadanos, distantes tres mil leguas de esta ciudad: „Aquí teneis el fruto de vuestra constante fidelidad y union á la madre patria.”

Presentó el Señor Calatrava una representación documentada de Don Francisco Xavier Arenas, vecino de la villa de Orellana-la-vieja; el cual, después de exponer los violentos, arbitrarios y anticonstitucionales procedimientos de la diputación provincial de Extremadura, con motivo de la elección de ayuntamiento constitucional de aquella villa, pedia que se declarasen nulas y atentadas las providencias de la diputación: que sus individuos fuesen responsables en sus personas de los perjuicios y costos que habian originado: que sus comisionados devolviesen al punto las dietas que habian percibido; y que la diputación remitiese á la Audiencia territorial todos los papeles relativos á este negocio, para que continuasen los procedimientos, &c. Después de haber hecho el Señor Calatrava las observaciones oportunas, y haber expuesto que, según tenia entendido, ya la Audiencia territorial habia consultado á la Regencia acerca de este asunto; propuso, y

se aprobó, que la indicada representacion con los documentos que la acompañaban pasase á la Regencia para que informase á las Cortes, con remision de cualesquiera antecedentes, sin perjuicio de que S. A. tomase por sí las providencias que considerase oportunas en uso de sus facultades.

Aprobóse el dictámen de la comision de Guerra; la cual, á consecuencia del oficio del secretario de este ramo, leído en la sesion de 16 de febrero último (véase), proponia, despues de varias reflexiones, que se contestase á la Regencia que las Cortes no habian tenido á bien acceder á su solicitud, relativa á poder emplear en la actualidad al general Areizaga; y que dispusiera S. A. se continuase la causa que se mandó formar á aquel general, del modo mas activo y compatible con el estado actual de la península.

Como en el proyecto de decreto que ayer propuso la comision de Constitucion, y aprobaron las Cortes, acerca de las cartas de naturaleza, se expresaba que el Rei ó la Regencia pudiesen admitir á los extrangeros en el ejército y armada, concediéndoles los grados y cargos militares, si los hallasen dignos de esta confianza, aun quando no tuviesen carta de naturaleza; hizo el Sr. Golfín una adición, reducida á que se exceptuasen los mandos de provincias, plazas fuertes, divisiones y ejércitos, á ménos que precediese la aprobacion de las Cortes; no considerándose comprendidos en esta regla los que actualmente sirven en los ejércitos á sueldo de la nacion y sujetos á ordenanza. Explicó esta adición en un largo discurso; y admitida á disension iba á contestar el Sr. Argüelles, lo que no se verificó por haberse presentado el secretario de Hacienda; quien, á nombre de la Regencia, hizo una exposicion en que proponia 1.º la reforma de su secretaría; reduciendo á siete el número de sus oficiales, por lo que toca á la península, sin hacer novedad en la parte encargada de los negocios de ultramar; y 2.º las bases baxo las cuales debia establecerse la junta directiva de Hacienda, para el arreglo de este ramo tan importante. Reducianse estas á que la junta se compusiese de tres directores, á cuyo cargo estuviese dar el primer impulso y direccion á todos los ramos de la Hacienda, y cuidar de que todo siguiese el mismo ordenado movimiento; proveer los empleos de corta entidad, y proponer para los de mas alto carácter, con otras atribuciones, un secretario, siete oficiales, y los escribientes necesarios. Esta propuesta se mandó pasar á la comision extraordinaria de Hacienda.

La comision encargada de examinar el oficio del secretario de la Gobernacion de la península relativo á la asignacion de 40 rs. mensuales que se decia hecha por la anterior Regencia á los editores del *Procurador general de la nacion y del rei* (véase la sesion de 5 del actual), presentó su dictámen, cuya conclusion se reducía á las cuatro proposiciones siguientes: 1.ª: Que el secretario del Despacho de Estado, por cuya mano se verificaba el pago de los cuatro mil rs., manifestase el contenido de la carta que se le presentaba para ello, y todo lo que sepa sobre el particular. 2.ª: Que el Sr. D. Joaquin Mosquera conteste categóricamente acerca del objeto en que se invertia este gasto secreto; y, siendo de aquellos cuyo descubrimiento pueda ocasionar algun trastorno á la salud de la patria, lo reserve la Regencia, haciéndolo entender así al Congreso; mas si no

hubiese este riesgo lo manifieste con toda claridad. 3.ª: Que la Regencia procure tomar conocimiento y saber de Don Juan Bautista Azoz la inversion que se daba á los 40 rs. y el contenido de la carta que se le encargó para percibirlos: todo con la misma calidad de reserva que se expresa en la proposicion anterior, y extendiéndose el conocimiento á cualquiera otra persona que haya intervenido en el asunto. 4.ª: Que la Regencia informe si continua ó no el pago de esa asignacion, y los motivos que hubiese tenido para mandarlo, baxo la expresada condicion de reserva.

Aprobáronse estas cuatro proposiciones, y se levantó la sesion.

#### Artículo comunicado.

Sr. Redactor: Ya que V. es nuestro paño de lágrimas; ¿me querrá V. decir cuál es la causa por que hai en la puerta de Tier-ra de esta ciudad dos guardias, una de milicias urbanas de ella, y otra de ingleses? ¿Si será por que esta ciudad pertenece á ambas naciones, esto es, de cuenta y mitad?.. Me dirán que es para inteligencia de los ingleses que entran y salen á todas horas, incluidas las de la noche (privilegio exclusivo que solo gozan estos señores, tanto en dicha puerta como en las del Mar); mas yo creo que para esto habia bastante con un oficial, ú otro sugeto comisionado, que entendiendo ámbos idiomas aclarase ciertas dificultades que se suelen suscitar en dicho puesto por no comprehenderse unos á otros. A la verdad no lo entiendo, y quisiera mas explicacion; pues todos sabemos que en Gibraltar y demas puertos ingleses no dexan entrar soldados extrangeros armados, y por consiguiente mucho ménos hacer ninguna clase de servicio en sus guarniciones: en fin, V. me lo explicará, y sino tendremos paciencia hasta que Dios quiera. Queda de V., hasta otro dia, su afectísimo suscriptor Q. S. M. B. = Cádiz 29 de marzo de 1813.—*El gaditano*.

#### CALLE ANCHA.

*Se ha visto con escándalo la falta de precaucion con que han pasado por la plaza de la Constitucion tres carros con pólvora baxo la custodia de solo un artillero. — Con referencia á noticias fidedignas de Londres, se confirma que el Austria declara su neutralidad armada. (R. 659) = Los Señores Company, Perella, y Alonso, han dexado vacantes sus plazas en la secretaría de Hacienda, por haber sido promovidos el primero á la intendencia de Mallorca, y los segundos á tesorerías de provincia. — Parece que el 26 evacuaron los franceses á Toledo; y dícese que se proponian volar el puente de Aranjuez.*

En el núm. anterior col. 5.ª 2.º léase 3.º

Imprenta del Estado-mayor-general.



al artículo del Diario mercantil del 7 de Abril

## CONTRA LA SEÑORA AGUSTINA TORRES.

En el diario mercantil de 7 del corriente se ha insertado un artículo comunicado sin mas firma que un YO de letras gordas á estilo de monarcas, en el que se trata conocidamente de deprimir el mérito de la Señora Agustina Torres, Atriz primera del teatro de esta ciudad, presentando las condiciones que ha propuesto al Asentista, unas adulteradas, y otras sin los fundamentos que las hacen justas y razonables, con el doloso objeto de hacer creer al público, cuya estimacion y concepto ha sabido merecerse á costa de un incesante trabajo y deseos de agradarle, que si el Asentista no la admite para la inmediata temporada, se funda en lo irritante de las enunciadas condiciones. Con arreglo á las noticias que de la Señora Torres se me habian comunicado, de su finura, su discrecion, su delicadeza nada comun y demas prendas, al instante sospeché qué fines siniestros habrian robado á la verdad el todo, ó la mayor parte. Acerquéme á indagarla de sujetos imparciales bien instruidos del hecho, y hallé en efecto confirmados mis recelos. Pero si hai almas baxas y plumas destructoras que por medios tan torpes y rateros conspiran á defraudar al público del apreciable derecho que le asiste á conservar una actriz tan recomendable por su disposicion y modestia, como edificante por su exemplar conducta, no faltan otras que sin el sordido interes pecuniario, ni el de hermandad, ni otro que el de no dexar correr impune la impostura con notable perjuicio de esta grande é ilustrada poblacion y de la Señora Torres, á quien jamas he saludado, presenten imparcialmente la verdad como es en si.

No quisiera marchitar seguramente la hermosura de la *hermana de los mui buenos vigotes*: la expresion es tosca y chavacana; pero si es verdad que asi los tiene, ya es temible en qualquiera sentido que se tome: ¿y quien lo dice? Su hermano: ¿y quien es su hermano? YO. Por la finura de sus expresiones y demas pruebas de su erudicion podremos venir en conocimiento de su capacidad. La fraternidad en vez de servirle de reparo, le sirve de estimulo para entrar en paralelo, y asegurar que su hermana sabe mejor la ciencia teatral (1) que la Señora Torres; pero afirmar sin rubor esto, indicar que se halla esta llena de viento, porque la han dado quatro aplausos que no nacen del

corazon sino de las manos, y que se ha vuelto el juicio en tales términos que ya quiere erigirse en legisladora, es ciertamente el lenguaje de la provocacion y del insulto: si las propuestas de la Señora Torres no parecian susceptibles al Asentista, ¿tenia mas que no admitirlas, y no insultarla con tales expresiones? ¿No conoce que por ellas manifiesta claramente su envidia indecorosa y un conocido interés en hacerla decaer de aquel alto punto de reputacion á que la han conducido sus desvelos para agradar al público? ¿No vé que es un insulto contra este, interpretar sus aplausos por desprecios sin otro apoyo, que porque lo dice YO? ¿Vaya! Se conoce que este caballero no sabe como encajarnos á su hermana natural ó politica (todo cabe) y disculpar al mismo tiempo al Asentista; á ese Señor, digo, que se nos pinta tan escandalizado de las proposiciones de la Señora Torres, sin advertir el Señor YO, que el querer persuadir esto, es tan ocioso como sembrar en Arenas: si la hermanita *Vigotes* no posee mucho mejor la que llama ciencia teatral, que él la de convencer; que chasco nos llevaremos los espectadores si nos la dan á tragar! Con efecto, el Señor Asentista ni se ha escandalizado, ni es de fácil escandalizacion; lo que quiere es, que el público se escandalice de las proposiciones adulteradas, é impute á la Señora Torres la culpa de su inadmission; mas no habia previsto el Señor YO, que aquel tiene fino tacto, muchos ojos, y algunos tan perspicaces que conocen hasta la intencion del YO, de su hermana y de toda su genealogia, por mas que quiera encubrirse.

Examinemos pues esas ruidosas condiciones que escandalizan nada menos que á un Asentista de teatro. La primera. „Que de las ciento cincuenta comedias que la Señora Torres tiene estudiadas no ha de representar ninguna la otra primera Dama que se ha admitido.” ¿Y qué tiene esto de escandaloso ni irritante? Las ciento cincuenta comedias que tiene la Señora Torres no solamente leidas y estudiadas, sino sabidas por lo respectivo á su papel, como es bien notorio por las representaciones que ha executado con general aplauso, forman el caudal de esta Dama benemérita, y en el caso de haber dos que trabajasen á quince dias cada una alternativamente, me parece era mas útil al pú-

(1) T dirán luego que se van perdiendo las ciencias: ya tenemos una mas, gracias á YO que nos la dió, sobreponiendo las Actrices á los Compositores.

blico la propuesta por la diversidad de las piezas, y por la mayor perfeccion en su execucion; mas aceptable para la otra Dama, cuyo caudal regularmente será diverso, y aun mas interesante para el Asentista. Por lo demas si la Señora Torres necesita comer mas sal para poseer este número de comedias, y si tiene menos disposicion que la otra Dama, es una cuestion odiosa en que el Señor YO no tiene voto decisivo contra la experiencia. Pero es una cosa bien graciosa que en el primer párrafo del artículo asegura que su hermana sabe mejor la ciencia teatral que la Señora Torres, y en este segundo ya dice que segun le han informado tiene mas disposicion: ¿qué voto tendrá este sugeto quando incurre en tales inconsecuencias á la vuelta de mui pocas lineas!

Segunda. "Que las referidas Comedias han de ser representadas con el Señor Carretero." Es evidente que propuso así esta condicion; pero no lo es menos que ya antes la habia admitido el Asentista á propuesta de la segunda Dama. En tales términos, debiendo intervenir esta en las representaciones no hizo novedad alguna la Señora Torres ¿ó se quiere que en ella sea un escándalo, lo que para la otra fué corriente? La experiencia ha acreditado que Carretero agrada al público, y debiendo ser este el objeto principal y aun exclusivo de la representacion, ni la condicion tiene nada de chocante, ni aunque lo tuviese debería imputarse á la primera Dama estando admitida á la segunda. ¡Ola! ¿y porqué calla V. esto, Señor YO? Claro está; pero á beneficio de una hermana tan querida que hará con V. otro YO, yo no lo extraño.

Tercera. "Que en las representaciones no ha de salir de comparsa la Señora María Herrera, porque es mui alta y no produce la bella igualdad de personas de que necesita estar rodeada para dar impulso á las palmadas." Esta condicion es absolutamente falsa, es supuesta é inventada para denigrar el caracter humano y generoso de la Señora Torres incapaz de ofender á nadie en lo mas mínimo, y menos á una compañera: Esta condicion se la atribuye para hacerla odiosa á los ojos del público, y privarla de aquel justo aprecio con que dentro y fuera del teatro ha querido distinguirla: Y finalmente se conspira á sembrar entre las actrices la discordia para cohonestar por este torpe medio su expulsion.

Quarta. Que ha de darsela vela de cera y no de sebo para el camarín; ¿qué delito, qué escándalo tan grande pedir esto! Una disparidad indigna de ocupar la pluma, y la atencion del público, no mereció darse á luz; mas ya que el Señor YO me pone en precision de contestarle, debe saber que no tiene nada de extraño el que esta y todas las Damas la exijan de cera y no de sebo, particularmente en Cádiz donde hasta las mas despreciables se alumbran con aquella y no con éste; porque man-

cha con mas facilidad, es mas difícil de quitar, y teniendo una actriz que vestirse y desnudarse de noche tantas veces, de prisa y en aposento reducido, está mui expuesta á mancharse y perder vestidos mui preciosos. A mas de que mui bien podía ese señor Asentista dársele este año de cera, respecto de que el pasado, aunque se la prometió, ni de cera, ni de sebo se la dió. Esto no impide que la Señora Dama pretendiente se acomode al sebo solamente.

Quarta. "Que el dicho camarín no ha de servir para otra, ya sea quando trabaje la Señora Torres, ó quando nó." El que sepa que el expesado camarín era ántes nada mas que regular; que por la necesidad se dividió, y quedó tan reducido que apenas sirve para una dama, no extrañará nada semejante condicion. La Señora Torres tiene allí sus vestidos, su tocador, sillas, baules y otros muebles absolutamente indispensables: otra que se la agregase querría tambien tenerlos: la pieza no tiene capacidad para ello, y resultaria que ó habian de alquilar en cada quince dias un gallego que los trasladase, ó dexarles cada una á disposicion de la otra con incomodidad de ámbas y exposicion á discordias. ¿Y quando la necesidad pidiese la concurrencia simultánea? Entonces tendria que salir una á vestirse á la calle ancha.

Quinta y última. Que se la han de dar siete duros diarios: los ha pedido, es mui cierto, pero tambien lo es el que esto mismo se la daba en la última temporada: y que sino llevó ocho fué por cierto miramiento favorable al interés del Asentista. Verdad es que siendo dos las Damas como se intenta, parece será menos el trabajo, mas no es así en realidad, lo primero porque no se repiten tanto las representaciones, y lo segundo porque en el dia que la Señora Torres no representa, estudia, se ensaya y en suma es quando mas trabaja para complacer y corresponder al público dándole unas representaciones en quanto puede perfectas.

Baxo de tales supuestos ¿tendrá motivo para encandalizarse el Asentista? Diga claramente que no quiere á la Señora Torres, sino á esa deidad inédita, y no busque unos pretextos que le hacen tan poco honor. Estoy bien cierto del mérito teatral de la Señora Torres, de su aplicacion, de su conducta exemplar dentro y fuera del teatro, y de lo mucho que necesita la Nacion de esta clase de personas en un ramo de pública ilustracion cuyo objeto principal es formar las costumbres inspirando amor á la virtud y odio á los vicios. Sin Maestros y sin escuelas de este arte, parece casi increíble que la Señora Torres haya llegado á reunir tal destreza y perfeccion en él. Una persona de mérito tan conocido es demasiado interesante, para que despues de dexarla acaso sin destino, quede tambien indefensa contra la mordacidad. Tal es el único objeto porque me he movido á impugnar Yo al otro YO.

J. de C. G.

Cádiz 1813. Imprenta de Quintana.

Ayuntamiento de Madrid